

# 立法會 *Legislative Council*

立法會 CB(3)663/07-08 號文件

2008 年 5 月 30 日內務委員會會議文件

定於 2008 年 6 月 4 日立法會會議上提出的質詢

提問者：

- |      |                            |        |        |
|------|----------------------------|--------|--------|
| (1)  | 陳偉業議員                      | (口頭答覆) |        |
| (2)  | 楊森議員                       | (口頭答覆) |        |
| (3)  | 王國興議員                      | (口頭答覆) |        |
| (4)  | 馮檢基議員                      | (口頭答覆) | (新的質詢) |
|      | <i>(單仲偕議員已放棄其獲編配的質詢時段)</i> |        |        |
| (5)  | 李柱銘議員                      | (口頭答覆) |        |
| (6)  | 劉皇發議員                      | (口頭答覆) |        |
| (7)  | 譚香文議員                      | (書面答覆) |        |
| (8)  | 梁國雄議員                      | (書面答覆) |        |
| (9)  | 何俊仁議員                      | (書面答覆) |        |
| (10) | 張學明議員                      | (書面答覆) | (新的質詢) |
|      | <i>(取代其原先提出的質詢)</i>        |        |        |
| (11) | 涂謹申議員                      | (書面答覆) |        |
| (12) | 蔡素玉議員                      | (書面答覆) | (新的質詢) |
|      | <i>(取代其原先提出的質詢)</i>        |        |        |
| (13) | 李國寶議員                      | (書面答覆) |        |
| (14) | 劉江華議員                      | (書面答覆) |        |
| (15) | 馮檢基議員                      | (書面答覆) |        |
| (16) | 劉江華議員                      | (書面答覆) |        |
| (17) | 劉皇發議員                      | (書面答覆) |        |
| (18) | 郭家麒議員                      | (書面答覆) |        |
| (19) | 王國興議員                      | (書面答覆) | (新的質詢) |
|      | <i>(馮檢基議員已放棄其獲編配的質詢時段)</i> |        |        |
| (20) | 劉慧卿議員                      | (書面答覆) |        |

註 :

NOTE :

# 議員將採用這種語言提出質詢

# Member will ask the question in this language

## 通脹上升

### #(4) 馮檢基議員 (口頭答覆)

行政長官在 5 月 15 日出席本會會議時確認，政府在審批公共交通工具的加價申請時，會將市民的負擔能力放在最重要、最首位，高過股東利益的位置，以及今年施政報告會有更具體應對措施出台，紓緩物價上升對市民造成的生活負擔。另一方面，本年 4 月份的通脹率高達百分之 5.4，較 3 月份升 1.2 個百分點，高於政府在發表本年度的財政預算案時預期的百分之 4.5。就此，政府可否告知本會：

- (一) 會不會調高預期的全年通脹率，以及有沒有評估上月四川大地震對本港的物價及食品供應的影響；
- (二) 如何確保政府在審批公共交通工具的加價申請時，“市民的負擔能力”這項考慮因素會凌駕於有關機構的股東的利益，以及有何客觀準則評估有關加幅是否在市民的負擔能力之內；及
- (三) 有沒有評估到本年 10 月施政報告發表時才公布進一步紓緩市民面對通脹壓力的措施會否太遲，會否考慮盡快推行一些新措施，以紓緩低收入家庭面對的通脹壓力？

## Rising inflation

(4) Hon Frederick FUNG (Oral Reply)

When he attended the meeting of this Council on 15th May, the Chief Executive confirmed that, in vetting fare increase applications by public transport operators, the Government would put public affordability first as the most important consideration that would take precedence over shareholders' interests, and he would put forward more specific measures in this year's Policy Address to alleviate the burden of rising prices on people's livelihood. On the other hand, the inflation rate for April this year was as high as 5.4%, which represented an increase of 1.2 percentage point over that of March and was higher than the Government's estimate of 4.5% made when this fiscal year's Budget was published. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether it will adjust upwards the estimated annual inflation rate, and whether it has assessed the impact of last month's earthquake in Sichuan Province on the food prices and supplies in Hong Kong;
- (b) how it ensures that "public affordability" will take precedence over the relevant shareholders' interests as a factor for consideration in vetting fare increase applications by public transport operators, and of the objective criteria for assessing if the relevant rates of increase are within public affordability; and
- (c) whether it has assessed if it will be too late to announce, in the Policy Address in October this year, measures to further alleviate the pressure of inflation on the public; whether it will consider implementing some new measures as soon as possible, so as to alleviate the pressure of inflation on low-income families?

## 青少年濫藥問題

### #(10) 張學明議員 (書面答覆)

最近，有調查報告指出，屯門區青少年濫藥問題有年輕化的趨勢，他們首次濫藥的平均年齡由 2004 年的 16 歲降至 2007 年的 15 歲，首次濫藥的年齡更低至 12 歲。就此，政府可否告知本會：

- (一) 經由律政司司長領導的青少年毒品問題專責小組全面地整合打擊青少年濫藥的策略的詳情；及
- (二) 現時與內地當局共同合作打擊跨境濫藥的措施的詳情，以及會否考慮加強與內地當局合作和溝通（包括提高有關刑罰，以及建立通報機制，由內地當局向香港警方通報有關香港青少年在內地濫藥的個案），以期更有效打擊跨境濫藥活動，以及掌握更全面的資料以便向濫藥人士提供戒毒服務及相關的支援？

## Abuse of drugs by youngsters

(10) Hon CHEUNG Hok-ming (Written Reply)

Recently, a survey report has pointed out that there is a trend of the youngsters in Tuen Mun abusing drugs at a younger age. The average age at which they first abused drugs had dropped from 16 in 2004 to 15 in 2007, and the youngest first-time drug abuser was as young as 12 years old. In this connection, will the Government inform this Council of:

- (a) the details of the strategies to combat juvenile drug abuse from a holistic perspective, which were consolidated by the Task Force on Youth Drug Abuse led by the Secretary for Justice; and
- (b) the details of the existing cooperation initiatives with the mainland authorities to combat cross-boundary drug abuse, and whether it will consider strengthening cooperation and communication with the mainland authorities (including raising the penalties concerned, establishing a notification mechanism under which the mainland authorities will notify the Hong Kong Police of cases of drug abuse by Hong Kong youngsters on the Mainland) for combating cross-boundary drug abuse more effectively and grasping more comprehensive information to facilitate the provision of drug treatment and related support to drug abusers?

## 有關警務人員應付傳媒的情況

### #(12) 蔡素玉議員 (書面答覆)

保安局局長在本會 2007 年 11 月 21 日會議上回答議員提出有關警方派員到東方報業集團報館進行調查的質詢時表示，警方絕對無意干預新聞自由。然而，本人最近再接獲兩宗有關警方涉嫌妨礙該集團的記者進行採訪的投訴。第一宗投訴指該集團的記者於本年 4 月 16 日在元朗八鄉採訪一宗的士劫案時，有便衣警務人員只向在場的另一報館的記者提供新聞資料，該集團的記者後來向警察投訴課投訴被不公平對待。第二宗投訴指該集團的記者於本年 4 月 18 日在馬鞍山採訪一宗刑事毀壞案時，被在場的警務人員以粗言辱罵及阻礙拍攝工作。該記者致電報案後，一名警務人員表示會跟進。然而，該記者至今仍未接獲任何進一步的消息。就此，政府可否告知本會：

- (一) 警方有否就上述兩宗投訴進行調查；若有，結果為何（包括有否顯示有警務人員失職）；若有警務人員失職，他們受到甚麼處分；若沒有進行調查，原因為何；
- (二) 除了《警察程序手冊》外，警方有否向前線警務人員發出其他指引，指導他們如何在進行調查工作及協助傳媒進行採訪兩方面取得平衡，以達到既不妨礙調查工作的進度，又能確保新聞自由受到保障的目的；
- (三) 鑒於《警察程序手冊》第三十九章訂明，“警務人員應特別讓攝影人員

及電視攝影師站在有利位置，因為記者有權在公眾地方攝影或錄影”，警方如何確保前線警務人員按照該項指引執行職務；及

- (四) 警方有否發出指引，規定警務人員必須公平對待不同傳媒機構；若有，詳情為何；若否，原因為何？



## Handling of the media by police officers

(12) Hon CHOY So-yuk (Written Reply)

In reply to a question raised by a Member at this Council's meeting on 21 November 2007 regarding the Police sending their officers to conduct an investigation at the offices of the Oriental Press Group, the Secretary for Security said that there was absolutely no intention on the part of the Police to infringe the freedom of the press. However, I have recently received two more complaints alleging that the Police had hindered news reporting by reporters of the Group. The first complaint alleged that when a reporter of the Group was reporting on a taxi robbery at Pat Heung in Yuen Long on 16 April this year, a plain-clothed police officer provided news information only to the reporter of another newspaper organization at the scene. The reporter of the Group subsequently lodged a complaint with the Complaint Against Police Office about the unfair treatment. The second complaint alleged that when a reporter of the Group was reporting on a criminal damage case in Ma On Shan on 18 April this year, police officers at the scene scolded him using foul language and restrained him from taking photographs. After the reporter had called the Police, a police officer said that follow-up action would be taken. However, the reporter has not received any further information so far. In this connection, will the Government inform this Council:

- (a) whether the Police have conducted any investigation on the above two complaints; if so, of the outcome, including whether it has indicated any dereliction of duty on the part of police officers; if there is such dereliction of duty on the part of police officers, of the penalties imposed on them; if no investigation has been conducted, the reasons for that;
- (b) besides the Force Procedures Manual, whether the Police have issued any other guidelines to frontline

police officers to guide them on how to strike a balance between conducting investigations and facilitating news reporting by the media, in order to avoid hindering the progress of investigations while ensuring that freedom of the press is protected;

- (c) given that Chapter 39 of the Force Procedures Manual stipulates that "photographers and TV cameramen in particular should be given an opportunity to have vantage points; they have the right to take photographs or TV footage in a public place", how the Police ensure that frontline police officers discharge their duties in accordance with the guideline; and
- (d) whether the Police have issued any guidelines requiring police officers to treat different media organizations fairly; if they have, of the details; if not, the reasons for that?

把差餉寬免額轉歸  
香港房屋委員會及香港房屋協會租戶

#(19) 王國興議員 (書面答覆)

財政司司長在 2008-2009 年度的政府財政預算案提出寬免本年度全年的差餉，每戶每季上限 5,000 元。該項寬免措施適用於香港房屋協會（“房協”）及香港房屋委員會（“房委會”）轄下的物業。就此，政府可否告知本會，是否知悉：

- (一) 房協有否把其在 2007 年獲政府寬免的差餉悉數轉歸轄下住宅、商鋪及停車場停車位的租戶；若否，原因為何，以及房協作出由本年 4 月 1 日起調高轄下停車場停車位租金的決定時，有否考慮去年沒有把有關得益轉歸租戶的因素，因而降低了有關加幅；
- (二) 房協會否把本年度獲政府寬免的差餉悉數轉歸有關租戶；若否，原因為何；及
- (三) 須繳交額外租金的房委會租戶去年有否受惠於寬免差餉措施；若否，原因為何？

Passing on rates concession to tenants of  
the Hong Kong Housing Authority and Hong Kong Housing Society

(19) Hon WONG Kwok-hing (Written Reply)

In the 2008-2009 Budget, the Financial Secretary proposed to waive rates for the current financial year, subject to a ceiling of \$5,000 per quarter for each rateable tenement. This waiver measure is applicable to the properties under Hong Kong Housing Society ("HKHS") and Hong Kong Housing Authority ("HA"). In this connection, will the Government inform this Council if it knows whether:

- (a) HKHS had passed on the full amount of the Government's rates concession for 2007 to tenants of its residential properties, commercial shops and parking spaces; if not, of the reasons for that, and whether HKHS, when it made the decision to increase the rents of its parking spaces with effect from 1 April this year, had taken into account the factor that it had not passed on the benefit concerned to its tenants last year, thereby reduced the percentage of rental increase;
- (b) HKHS will pass on the full amount of the Government's rates concession for this financial year to the tenants concerned; if not, of the reasons for that; and
- (c) those HA tenants who have to pay additional rents had benefited from the rates waiver measure last year; if not, of the reasons for that?